

## LISENSAVTALE FOR SLUTTBRUKERE FOR MOBILAPPLIKASJONER

### LES DISSE LISENSVILKÅRENE NØYE

VED Å KLIKK PÅ «Enig»-KNAPPEN NEDENFOR, DU GODTAR DU DISSE BINDENDE BETINGELSENE.

HVIS DU IKKE GODTAR VILKÅRENE, KLIKK PÅ «Ikke enig»-KNAPPEN NEDENFOR, ELLER LUKK DENNE APPLIKASJONEN.

### HVEM VI ER, OG HVA DENNE AVTALEN GJØR

Vi, Mitsubishi Heavy Industries Thermal Systems, Ltd. of 3-1, Asahi, Nishi-biwajima-cho, kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan, lisensierer deg til å bruke:

- Smart M-Air mobilprogramvaren, dataene som følger med programvaren, («**Appen**») og eventuelle oppdateringer eller tillegg til denne.
- Relatert elektronisk dokumentasjon ("**Dokumentasjon**").
- Tjenesten du kobler deg til via appen og innholdet vi tilbyr gjennom den («**Tjenesten**»).

som tillatt i disse vilkårene.

### DITT PERSONVERN

Vi bruker bare personopplysninger vi samler inn gjennom bruk av appen og tjenestene på de måtene som er angitt i personvernerklæringen. Du kan alltid sjekke personvernerklæringen fra app-menyen. Vi overholder våre forpliktelser i henhold til den generelle databeskyttelsesforordningen («**GDPR**»), nasjonale lover eller forskrifter i alle land knyttet til databeskyttelse som ble vedtatt i samsvar med GDPR.

Vær oppmerksom på at internettoverføringer aldri er helt private eller sikre, og at enhver melding eller informasjon du sender ved hjelp av appen eller tjenesten kan leses eller fanges opp av andre, selv om det finnes en spesiell melding om at en bestemt overføring er kryptert.

### VILKÅRENE FOR **App Store** GJELDER OGSÅ

Disse vilkårene inngås mellom deg og oss, og vi er alene ansvarlige for appen, dokumentasjonen og tjenestene. Måtene du kan bruke appen og dokumentasjonen på, kan imidlertid også kontrolleres av App Store-vilkårene (som finnes på nettstedet deres) som gjelder i den utstrekning det er konflikt mellom disse vilkårene og App Store-vilkårene.

### KRAV TIL OPERATIVSYSTEM

Denne appen krever en iPhone-enhet med minimum 2Gbyte minne og iOS-operativsystemet i versjon 12 eller høyere.

### STØTTE FOR APPEN OG HVORDAN DU KAN FORTELLE OSS OM PROBLEMER

[**Støtte.** Hvis du vil lære mer om appen eller tjenesten eller har problemer med å bruke dem, kan du ta en titt på støtteressursene i brukerhåndboken eller de vanlige spørsmålene på nettstedet vårt.

**Kontakt oss (også med klager).** Hvis du har spørsmål, klager eller krav om appen eller tjenestene eller ønsker å kontakte oss av en annen grunn, kan du sende en e-post til kundeserviceteamet vårt på [smart\_m\_air\_privacy\_policy@mhi.com]. Du kan også ta kontakt med den relevante distributøren direkte. Detaljer om distributører i landet ditt er tilgjengelig på MHIAEs nettsted: [<http://www.mhiae.com/suppliers>].

**Hvordan vi kommuniserer med deg.** Meldinger til alle kunder sendes med varslingsfunksjonen i appen.

## **HVORDAN DU KAN BRUKE APPEN, INKLUDERT HVOR MANGE ENHETER DU KAN BRUKE DEN PÅ**

Til gjengjeld for at du godtar å overholde disse vilkårene, kan du:

- laste ned eller strøemme en kopi av appen til iPhone og se, bruke og vise appen og tjenesten på slike enheter, for dine personlige formål. I tillegg kan du dele appen og tjenesten i samsvar med reglene i App Stores regler om familiedeling og volumkjøpsprogram (som du finner på nettstedet deres).
- bruke enhver dokumentasjon for å støtte den tillatte bruken av appen og tjenesten.
- forutsatt at du overholder «LISENSBEGRENSNINGENE» i denne avtalen, kan du lage opptil to kopier av appen og dokumentasjonen for sikkerhetskopieringsformål; og
- motta og bruke gratis programvarekode eller oppdateringer av appen som inneholder "oppdateringer" og feilrettinger som vi leverer.

## **DU MÅ VÆRE 18 ÅR FOR Å GODTA DISSE VILKÅRENE OG KJØPE APPEN**

Du må være 18 år eller eldre for å godta disse vilkårene og laste ned appen.

## **DU KAN IKKE OVERFØRE APPEN TIL ANDRE**

Vi gir deg personlig retten til å bruke appen og tjenesten som angitt ovenfor (se "HVORDAN DU KAN BRUKE APPEN" i denne avtalen). Selv om du kan ha delingsrettigheter som angitt ovenfor, kan du ikke på annen måte overføre appen eller tjenesten til noen andre, enten for penger, for annen betaling eller gratis. Hvis du selger en enhet som appen er installert på, må du fjerne appen fra enheten. Du må også holde alle passord sikre og ikke gi denne informasjonen til noen andre.

## **ENDRINGER I DISSE VILKÅRENE**

Vi må kanskje endre disse vilkårene for å gjenspeile endringer i lover, beste praksis eller for å håndtere tilleggsfunksjoner som vi introduserer.

Vi vil gi deg minst 30 dagers varsel om enhver endring med detaljer om endringen, eller varsle deg om en endring når du starter appen neste gang. Hvis du ikke godtar de varslede endringene, har du ikke lov til å fortsette å bruke appen og tjenesten.

#### **OPPDATERING AV APPEN OG ENDRINGER I TJENESTEN**

Vi har ingen forpliktelse til å tilby vedlikeholds- eller støttetjenester med hensyn til appen eller tjenestene. Fra tid til annen kan vi imidlertid automatisk oppdatere appen og endre tjenesten for å forbedre ytelsen, forbedre funksjonaliteten, gjenspeile endringer i operativsystemet eller løse sikkerhetsproblemer. Alternativt kan vi be deg om å oppdatere appen av disse grunnene.

Hvis du velger å ikke installere slike oppdateringer, eller hvis du velger bort automatiske oppdateringer, kan du ikke fortsette å bruke appen eller tjenestene.

App Store har ingen forpliktelse til å tilby vedlikeholds- eller støttetjenester med hensyn til appen.

#### **HVIS NOEN ANDRE EIER TELEFONEN ELLER ENHETEN DU BRUKER**

Hvis du laster ned eller strømmer appen til en telefon eller annen enhet som ikke eies av deg, må du ha eierens tillatelse til å gjøre dette. Du vil være ansvarlig for å overholde disse vilkårene, uansett om du eier telefonen eller en annen enhet.

#### **VI KAN SAMLE INN TEKNISKE DATA OM ENHETEN DIN**

Ved å bruke appen eller tjenestene godtar du at vi samler inn og bruker teknisk informasjon om enhetene du bruker appen på og den tilhørende programvaren, maskinvaren og eksterne enheter, for å forbedre produktene våre og levere tjenester til deg.

#### **VI KAN SAMLE INN POSISJONSDATA (MEN DU KAN SLÅ AV POSISJONSTJENESTER)**

Enkelte tjenester bruker posisjonsdata som sendes fra enhetene dine. Du kan når som helst slå av denne funksjonaliteten ved å slå av posisjonstjenestens innstillinger for appen på enheten. Hvis du bruker disse tjenestene, godtar du at vi og våre tilknyttede selskaper og lisenshavere overfører, samler, oppbevarer, vedlikeholder, behandler og bruker posisjonsdataene dine.

Du kan når som helst stanse slik innsamling av data ved å slå av posisjonstjenestens innstillinger på enheten din.

#### **VI ER IKKE ANSVARLIGE FOR ANDRE NETTSTEDER DU LINKER TIL**

Appen eller en hvilken som helst tjeneste kan inneholde lenker til andre uavhengige nettsteder som ikke er levert av oss. Slike uavhengige nettsteder er ikke under vår kontroll, og vi er ikke ansvarlige for og har ikke kontrollert og godkjent innholdet eller deres personvernerklæring (hvis noen).

Du må gjøre din egen uavhengige vurdering av om du skal bruke slike uavhengige nettsteder, inkludert om du skal kjøpe produkter eller tjenester som tilbys av dem.

## LISENSBEGRENSNINGER

Du godtar at du vil:

- bortsett fra i løpet av tillatt deling (se "HVORDAN DU KAN BRUKE APPEN" i denne avtalen.) ikke leie, lease, underlisensiere, låne ut, tilby eller på annen måte gjøre appen eller tjenestene tilgjengelige i noen form, helt eller delvis, til noen person uten skriftlig forhåndssamtykke fra oss;
- ikke kopiere appen, dokumentasjonen eller tjenestene, bortsett fra som en del av normal bruk av appen eller der det er nødvendig for sikkerhetskopiering eller driftssikkerhet;
- ikke oversette, slå sammen, tilpasse, variere, endre eller modifisere, hele eller deler av appen, dokumentasjonen eller tjenestene eller tillate at appen eller tjenestene eller noen del av dem kan kombineres med eller inkorporeres i andre programmer, med mindre det er nødvendig for å bruke appen og tjenestene på enheter som tillatt i disse vilkårene;
- ikke demontere, dekompile, reversere eller lage avledede verk basert på hele eller deler av appen eller tjenestene eller prøve å gjøre slike ting, bortsett fra i den grad (i kraft av seksjonene 50B og 296A i opphavsretten, Designs and Patents Act 1988) kan slike handlinger ikke være forbudt fordi de er nødvendige for å dekompile appen for å få informasjonen som er nødvendig for å lage et uavhengig program som kan brukes med appen eller med et annet program (**Tillatt mål**), og forutsatt at informasjonen du har innhentet under slike aktiviteter:
  - ikke avsløre eller kommunisere uten lisensgiverens skriftlige samtykke, informasjon til en tredjepart som det ikke er nødvendig å avsløre eller kommunisere for å nå det tillatte målet til; og
  - kan ikke brukes til å lage programvare som er vesentlig lik uttrykket til appen;
  - er sikret; og
  - brukes bare for det tillatte formålet;
- overholde alle gjeldende teknologikontroll- eller eksportlover og forskrifter som gjelder teknologien som brukes eller støttes av appen eller en hvilken som helst tjeneste.

Du erklærer og garanterer at du ikke befinner deg i et land som er underlagt amerikansk offentlig embargo, eller som er utpekt av USAs regjering som et "terroriststøttende" land; og (ii) du ikke er oppført på noen amerikansk regjeringsliste over forbudte eller begrensede parter.

## BEGRENSNINGER FOR AKSEPTABEL BRUK

Du må:

- ikke bruke appen eller tjenesten på noen ulovlig måte, til ulovlige formål eller på måter som er i strid med disse vilkårene, eller handle uredelig eller ondsinnet, for eksempel ved å hacke deg inn eller sette inn ondsinnet kode, for eksempel virus eller skadelige data, i appen, tjenester eller noe operativsystem;

- ikke krenker våre immaterielle rettigheter eller tredjeparts rettigheter i forhold til din bruk av appen eller tjenesten (i den utstrekning slik bruk ikke er lisensiert av disse vilkårene);
- overholde vilkårene for tredjepart når du bruker appen (f.eks. tjenesteavtalen for trådløst internett);
- ikke overføre materiale som er ærekrenkende, støtende eller på annen måte støtende i forhold til din bruk av appen eller tjenesten;
- ikke bruke appen eller tjenesten på en måte som kan skade, deaktivere, overbelaste, svekke eller kompromittere våre systemer eller sikkerhet eller forstyrre andre brukere; og
- ikke samle inn, innhøste, eller endre informasjon eller data fra noen tjeneste eller våre systemer eller forsøke å tyde eventuelle overføringer til eller fra serverne som kjører noen tjeneste.

### **IMMATERIELLE RETTIGHETER**

Alle immaterielle rettigheter i appen, dokumentasjonen og tjenestene over hele verden tilhører oss (eller våre lisensgivere), og rettighetene i appen og tjenestene er lisensiert (selges ikke) til deg. Du har ingen immaterielle rettigheter i eller til appen eller dokumentasjonen eller tjenestene annet enn retten til å bruke dem i samsvar med disse vilkårene.

I tilfelle tredjepart hevder at din besittelse og bruk av appen, dokumentasjonen eller tjenestene krenker tredjeparts immaterielle rettigheter, i den utstrekning vi er pålagt å forsvare eller holde deg skadesløs i henhold til gjeldende lov, er vi ansvarlige for etterforskning, forsvar, oppgjør og utslipp av slike krav om brudd på intellektuell eiendom og ikke App Store.

### **VÅRT ANSVAR FOR TAP ELLER SKADE PÅFØRT DEG**

**Ingen garantier.** Appen, dokumentasjonen og tjenestene tilbys "som de er". Som sådan fraskriver vi oss alle garantier om appen, dokumentasjonen og tjenestene, i den utstrekning loven tillater det. I den utstrekning det eksisterer en garanti under loven som ikke kan fraskrives seg, er vi, og ikke App Store, alene ansvarlige for slik garanti.

**Vi er ansvarlige overfor deg for forutsigbare tap og skader forårsaket av oss.** Hvis vi ikke overholder disse vilkårene, er vi ansvarlige for tap eller skade du lider som er et forutsigbart resultat av at vi bryter disse vilkårene, men vi er ikke ansvarlig for tap eller skade som ikke er forutsigbar(t). Tap eller skade er forutsigbar(t) hvis enten det er åpenbart at det vil skje, eller hvis du og vi visste at det kunne skje på det tidspunktet du godtok disse vilkårene.

**Vi utelukker eller begrenser ikke vårt ansvar overfor deg der det ville være ulovlig å gjøre det.** Dette inkluderer ansvar for død eller personskade forårsaket av vår uaktsomhet eller uaktsomhet fra våre ansatte, agenter eller underleverandører eller for bedrageri eller uredlig villedelse.

**Når vi er ansvarlig for skade på eiendommen din.** Hvis defekt digitalt innhold som vi har levert, skader en enhet eller digitalt innhold som tilhører deg, vil vi enten reparere skaden eller betale deg erstatning. Vi vil imidlertid ikke være ansvarlig for skader du kunne ha unngått ved

å følge rådene våre for å bruke en oppdatering som tilbys deg gratis eller for skader som ble forårsaket av at du ikke fulgte installasjonsinstruksjonene korrekt eller for å ha på plass minimumssystemet krav gitt av oss.

**Vi er ikke ansvarlige for tap av forretninger.** Appen er til personlig og privat bruk. Hvis du bruker appen til kommersielle, forretningsmessige eller videresalgsmål, har vi ikke noe ansvar overfor deg for tap av fortjeneste, tap av virksomhet, forretningsavbrudd eller tap av forretningsmuligheter.

**Begrensninger for appen og tjenestene.** Appen og tjenestene er kun gitt for generell informasjon. De gir ikke råd som du bør stole på. Du må innhente profesjonell eller spesialisert råd før du tar eller avstår fra handlinger på grunnlag av informasjon hentet fra appen eller tjenesten. Selv om vi gjør en rimelig innsats for å oppdatere informasjonen fra appen og tjenesten, gir vi ingen erklæringer, garantier eller garantier, enten det er uttrykkelig eller underforstått, at slik informasjon er korrekt, fullstendig eller oppdatert.

**Ta sikkerhetskopier av innhold og data som brukes med appen.** Vi anbefaler at du tar sikkerhetskopier av innhold og data som brukes i forbindelse med appen, for å beskytte deg selv ved problemer med appen eller tjenesten.

**Sjekk at appen og tjenestene passer for deg.** Appen og tjenestene er ikke utviklet for å oppfylle dine individuelle krav. Kontroller at fasilitetene og funksjonene til appen og tjenestene (som beskrevet på appbutikkens nettsted og i dokumentasjonen) oppfyller dine krav.

**Vi er ikke ansvarlige for hendelser utenfor vår kontroll.** Hvis vår levering av tjenestene eller støtte for appen eller tjenestene forsinkes av en hendelse utenfor vår kontroll, vil vi ta rimelige skritt for å minimere effekten av forsinkelsen. Vi er ikke ansvarlige for forsinkelser forårsaket av hendelsen, men hvis det er fare for betydelig forsinkelse, kan du kontakte oss for å avslutte kontrakten din med oss og motta refusjon for eventuelle tjenester du har betalt for, men ikke mottatt.

**Produktkrav.** I den utstrekning du har krav som oppstår fra eller knyttet til din bruk av appen eller tjenestene, er vi, og ikke App Store, ansvarlige for å behandle slike krav. Disse kan omfatte, men er ikke begrenset til: (i) krav om produktansvar; (ii) ethvert krav om at appen ikke samsvarer med gjeldende juridiske eller forskriftsmessige krav; og (iii) krav som oppstår under forbrukerbeskyttelse, personvern eller lignende lovgivning. Ingenting i disse vilkårene skal anses som en innrømmelse av at du kan ha slike krav.

#### **VI KAN AVSLUTTE DINE RETTIGHETER TIL Å BRUKE APPEN OG TJENESTENE HVIS DU BRYTER DISSE VILKÅRENE**

Vi kan når som helst avslutte dine rettigheter til å bruke appen og tjenestene ved å kontakte deg hvis du har brutt disse vilkårene på en seriøs måte. Hvis det du har gjort kan rettes opp, gir vi deg en rimelig mulighet til å gjøre det.

Hvis vi avslutter dine rettigheter til å bruke appen og tjenestene:

- Du må stoppe alle aktiviteter som er godkjent av disse vilkårene, inkludert din bruk av appen og eventuelle tjenester.

- Du må slette eller fjerne appen fra alle enhetene du har og umiddelbart ødelegge alle kopier av appen du har, og bekrefte for oss at du har gjort dette.
- Vi kan få ekstern tilgang til enhetene dine og fjerne appen fra dem og slutte å gi deg tilgang til tjenestene.

#### **VI KAN OVERFØRE DENNE AVTALEN TIL NOEN ANDRE**

Vi kan overføre våre rettigheter og plikter under disse vilkårene til en annen organisasjon. Vi vil alltid fortelle deg skriftlig om dette skjer, og vi vil sikre at overføringen ikke påvirker dine rettigheter under kontrakten.

#### **DU TRENGER VÅRT SAMTYKKE FOR Å OVERFØRE RETTIGHETENE DINE TIL NOEN ANDRE**

Du kan bare overføre dine rettigheter eller dine forpliktelser under disse vilkårene til en annen person hvis vi er enige skriftlig.

#### **INGEN RETTIGHETER FOR TREDJEPARTER**

Denne avtalen gir ikke noen rettigheter i henhold til Contracts (Rights of Third Parties Act 1999) for å håndheve vilkårene i denne avtalen, bortsett fra App Store og deres datterselskaper som er tredjepartsmottakere av disse vilkårene. En slik tredjepartsmottaker vil ha rett (og anses å ha akseptert retten) til å håndheve denne avtalen mot deg.

#### **HVIS EN DOMSTOL FINNER EN DEL AV DENNE KONTRAKTEN ULOVLIG, FORTSETTER RESTEN I KRAFT**

Hvert av avsnittene i disse vilkårene fungerer separat. Hvis en domstol eller relevant myndighet bestemmer at noen av dem er ulovlige, forblir de resterende avsnittene i full kraft.

#### **SELV OM VI FORSINKER HÅNDHEVELSEN AV DENNE KONTRAKTEN, KAN VI FORTSATT HÅNDHEVE DEN SENERE**

Selv om vi forsinker håndhevelsen av denne kontrakten, kan vi fortsatt håndheve den senere. Hvis vi ikke insisterer umiddelbart på at du gjør noe du er pålagt å gjøre i henhold til disse vilkårene, eller hvis vi forsinker tiltakene mot deg for å bryte denne kontrakten, betyr det ikke at du ikke trenger å gjøre disse tingene og det vil ikke forhindre at vi tar skritt mot deg på et senere tidspunkt.

#### **HVILKE LOVER SOM GJELDER FOR DENNE KONTRAKTEN, OG HVOR DU KAN FØRE RETTSSAKER**

Disse vilkårene er underlagt japansk lov, og du kan bare anlegge søksmål vedrørende produktene ved de japanske domstolene.